

Ady Endre
A Tisza-parton

Jöttem a Gangesz partjairól,
Hol álmodoztam déli verőn,
A szívem egy nagy harangvirág
S finom remegések: az erőm.

To come on the Gangesz bank,
Where to be in the clouds south to bang,
The in my heart of hearts a great blue-bell
Neither fine to flutter: that power plant.

Gémes kút, malom alja, fokos,
Sivatag, lárma, durva kezek,
Vad csókok, bambák, álom-bakók.
A Tisza-parton mit keresek?

Draw well, mill mean, stepladder,
Waste, cry, rough hand,
Fell kiss, simple, sleep-maul.
The Yew-ashore what to addle?